BABYPHON NEO

ArtNr: 1200

Gebrauchsanleitung Babyphon" NEO"	Wichtig! Für späteres Nachschlagen aufbewahren.
Instruction Manual Baby Monitor „NEO"	Important! Please keep for further reference.
Mode d'emploi Babyphone „NEO"	Important! A conserver pour une consultation ultérieure.
Istruzioni d`uso Babyphon "NEO"	Importante! Conservate questa descrizione per poter far riferimento ad essa in un second momento.
Gebruiksaanwijzing Babyfoon „NEO"	Belangrijk! Bewaar voor latere raadpleging.
Manual del Usuario del Intercomunicador para Bebés „NEO"	Importante! Guárdelas para poder leerlas posteriormente en caso necesario.

Deutsch (D)

English (GB)

Francais (F)

Italiano (I)

Nederlands (NL)

Espanol (E)

Inhaltsverzeichnis:

Einleitung, Informationen und Sicherheitshinweise 2
Lieferumfang 3
Funktionsübersicht 3
Stromversorgung Baby- und Elterneinheit 4
Babyeinheit 5
Elterneinheit 6
Funktionsprüfung 7
Fehlersuche, Fehlerbehebung 7
Garantiebedingungen 8

Table of contents:

1. Introduction, information and safety warnings 10
2. Scope of delivery 11
3. Functional overview 11
4. Power supply baby and parent unit 12
5. Baby unit 13
6. Parent unit 14
7. Functional testing 15
8. Troubleshooting 15
9. Terms of warranty 16

Sommaire :

1. Introduction, information et consignes de sécurité 17
2. Matériel livré 18
3. Aperçu des fonctionnalités 18
4. Alimentation électrique unité bébé et parentale 19
5. Unité bébé 20
6. Unité parentale 21
7. Test de fonctionnement 22
8. Recherche d'erreur, remède 22
9. Conditions de garantie 23

Indice:

1. Introduzione, informazioni ed avvisi di sicurezza 24
2. Volume di consegna 25
3. Sommario funzioni 25
4. Approvvigionamento elettrico unità baby e genitori 26
5. Unità baby 27
6. Unità genitori 28
7. Verifica funzione 29
8. Ricerca errori, Eliminazione errori 29
9. Condizioni di garanzia 30

Inhoudsopgave:

1. Inleiding, informatie en veiligheidsaanwijzingen 31
2. Leveromvang 33
3. Overzicht van de functies 33
4. Stroomverzorging van de eenheid van de ouders en van de baby 34
5. Eenheid van de baby 35
6. Eenheid van de ouders 36
7. Controle van de functies 37
8. Fouten zoeken, fouten opheffen 37
9. Garantievoorwaarden 38

Índice de contenidos:

1. Introducción, información y avisos de seguridad 39
2. Incluido en la entrega 40
3. Funciones 40
4. Alimentación eléctrica del transmisor y el receptor 41
5. Transmisor 42
6. Receptor 43
7. Prueba de funcionamiento 44
8. Búsqueda y eliminación de fallos 44
9. Condiciones de la garantía 45

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen reer Babyphons.

Wir sind sicher, Sie werden lange Zeit Freude an der Qualität unseres Produktes haben.

Bitte lesen Sie sich die folgenden Punkte sorgfältig durch und folgen sie den Anweisungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig auf. Dieses Babyphon wurde ausschließlich als Hilfsmittel für die Beobachtung Ihres Babys entwickelt. Es sollte weder als Ersatz für die Aufsichtspflicht der Eltern, noch als medizinisches Gerät angesehen werden.

Wichtige Informationen:

! Um einen unabsehbaren Ausfall der Geräte durch leere Batterien vorzubeugen und die Umwelt zu schützen, empfehlen wir, sowohl die Babyeinheit, als auch die Elterneinheit mit dem Netzteil zu betreiben. Dadurch kann die Übertragung und Empfang verbessert werden.

Sicherheitshinweise:

! Platzieren Sie die Babyeinheit immer außer Reichweite des Kindes (Mindestabstand 1 Meter). So gewährleisten Sie, dass Ihr Baby nicht mit den Knöpfen, welche für die Kontrolle des Senders vorhanden sind, spielt.

! Legen Sie das Babyphon niemals in das Baby- oder Kinderbett bzw. das Laufstall.

! Stellen Sie sicher, dass Baby- und Elterneinheit fehlerfrei arbeiten und sich in Funkreichweite befinden. (siehe Abschnitt 3)

! Verwenden Sie diese Geräte NICHT mit anderen Netzteilen, außer mit den mitgelieferten. Gehen Sie sicher, dass die Betriebsspannung der Steckdose, der des Netzteils entspricht.

! Verwenden Sie die Geräte nicht in Wassernähe oder an feuchten Orten.

! Vermeiden Sie extreme Hitze und direkte Sonneneinstrahlung.

! Die Geräte und Netzteile dürfen, mit Ausnahme des Deckels am Batteriefach, nicht geöffnet werden, da dies zu Stromschlägen führen kann. Sollte ein Gerät fehlerhaft arbeiten, versuchen Sie bitte NICHT das Problem selbst zu beheben. In diesem Fall bitten wir Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.

! Prüfen Sie, insbesondere auf einer Auslandsreise, ob die lokale Netzspannung mit der angegebenen Spannung auf den Geräten bzw. den Netzteilen übereinstimmt. Entsprechende Angaben finden Sie auf den jeweiligen Geräten.

! Vermeiden Sie die Berührung von metallischen Gegenständen mit den Batterie- bzw. Stromanschlusskontakten an den Geräten.

! Bei Verwendung von ungeeigneten Batterietypen besteht Explosionsgefahr.

! Gebrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

! Die Geräte sind nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit um die Sicherheitshinweise gründlich zu lesen. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.

nicht abdecken (Temperatursensor)

HINWEIS:

Informationen zur Wahl und Verwendung einer geeigneten Stromversorgung finden Sie auf Seite 4.

Technische Daten:

Stromversorgung mit:	Stecker Netzteil: 9 V / 150 mA max. (im Lieferumfang enthalten)
oder optional mit:	7 x 1.5 V AAA Alkali-Batterien oder Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)
Frequenz:	40.665 / 695 MHz
Standard:	EN 300 220-1, EN 301 489-1 und EN 301 489-3.
Empf. Betriebstemperatur:	10-40°C
Sendeleistung:	max. 10 mW

Funktionsübersicht:

- Klare Übertragung der Geräusche mit 2-Kanal-Technik
- Hochempfindliches Mikrofon garantiert klaren Ton
- Einstellbare Lautstärke (Elterneinheit)
- Stabiles Plastik-Gehäuse ohne giftige Stoffe / Schadstoffe.
- Bewegliche Teile können nicht herausgenommen oder verschluckt werden
- Elterneinheit kann sowohl stationär als auch mobil (mit dem Gürtelclip) verwendet werden
- Batterien (Größe AAA Alkali Batterien, Akkus) oder Netzbetrieb möglich
- VOX-Funktion, automatisches Einschalten der Übertragung bei Geräuschen
- Anzeige der Raumtemperatur

Lieferumfang:

- 1 Babyeinheit (Sender)
- 1 Elterneinheit (Empfänger)
- 2 Netzteile

Stromversorgung der Baby- und Elterneinheit

Beide Geräte können sowohl mit Batterien betrieben, als auch an das Stromnetz angeschlossen werden. Entscheiden Sie sich für eine geeignete Betriebsart.

Verwendung mit Batterien

01. Batteriefachabdeckung öffnen

Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite der Geräte. Lösen Sie hierzu die Schraube am Batteriefach und ziehen die Abdeckung an der Unterseite nach oben.

02. Einsetzten der Batterien

Setzten Sie die Batterien (3 Stück; Typ AAA im Empfänger und 4 Stück; Typ AAA im Sender) in das Batteriefach ein. Achten Sie hierbei immer auf die richtige Polarität gemäß der Polaritätsangaben + und - im Batteriefach.

03. Batteriefachabdeckung schließen

Stecken Sie den Batteriefachdeckel nach dem Einsetzen geeigneter Batterien wieder auf das Batteriefach bis dieser einrastet und Ziehen Sie die Sicherungsschraube wieder handfest an.

ACHTUNG:

Schalten Sie die Geräte aus, bevor Sie einen Batteriewechsel durchführen

Beide Geräte, d.h. die Eltern- als auch die Babyeinheit, können sowohl mit handelsüblichen nicht wieder aufladbaren AAA 1,5V Batterien als auch mit AAA- Akkus betrieben werden. Bitte achten Sie immer darauf, dass die Batterien vom selben Typ sind. Bei der Verwendung von Akkus müssen diese vorab extern aufgeladen werden.

Verwendung der im Lieferumfang enthaltenen Netzteile

01. Anschließen der Netzteile:

Schließen sie die mitgelieferten Netzteile an die DC-Stromversorgungsbuchse der Geräte an.

02. Verbinden mit dem Stromnetz

Schließen Sie die Netzteile an eine Steckdose an. Das Gerät darf trotz eingelegter Batterien an das Stromnetz angeschlossen werden. (Achtung: Wählen Sie für die Babyeinheit eine geeignete Steckdose, die sich möglichst weit von Ihrem Kind entfernt befindet.)

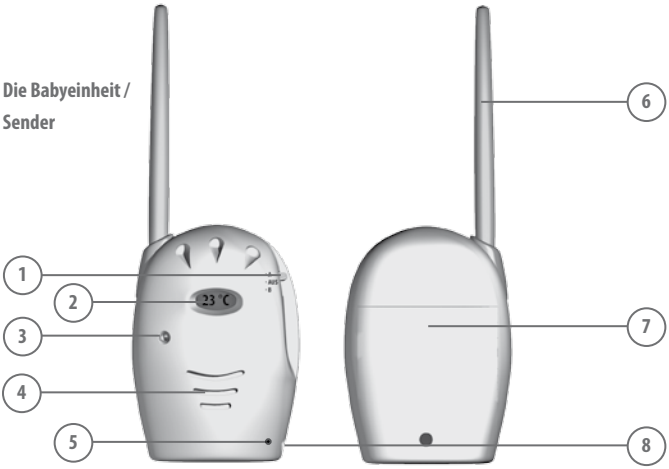
ACHTUNG:

Vergewissern Sie sich, dass die angegebene Spannung der Geräte mit der lokalen Stromversorgungsspannung übereinstimmt.

HINWEIS:

Überprüfung Sie nach jedem Batteriewechsel die Funktion der Geräte: Sobald Sie das Gerät einschalten, sollte die Status-LED grün leuchten.

Die Babyeinheit / Sender



LEGENDE:

Kanalwahl- / Hauptschalter .01
LCD Temperatur Anzeige .02
Status-LED .03
Mikrofon .04
Temperatursensor .05
Antenne .06
Batteriefach .07
DC-Stromversorgungsbuchse .08

AUFSTELLUNGS-EMPFEHLUNG:

- Platzieren Sie die Babyeinheit immer außerhalb der Reichweite Ihres Kindes (der Mindestabstand sollte ca. 1 Meter betragen).
- Die Babyeinheit sollte niemals in das Baby- oder Kinderbett bzw. den Laufstall gestellt werden.
- um eine bestmögliche Übertragung zu gewährleisten, stellen Sie die Geräte immer in aufrechter Position auf
- Der Temperatursensor (05) darf nicht abgedeckt werden, da dies die Temperaturmessung beeinflußt
- nicht mit spitzen Gegenständen in die Öffnung des Temperatursensors stechen

HINWEIS:

Stellen Sie die Geräte immer in aufrechter Position auf um eine bestmögliche Übertragung zu gewährleisten.

01. Einschalten der Babyeinheit / Kanal wählen

Schalten Sie die Babyeinheit ein, indem Sie mit dem Hauptschalter einen der Kanäle A oder B wählen. Um Störungen durch andere Funkquellen zu vermeiden, stehen Ihnen 2 Kanäle zur Verfügung, zwischen denen Sie auswählen können.

02. Betriebsbereitschaft überprüfen

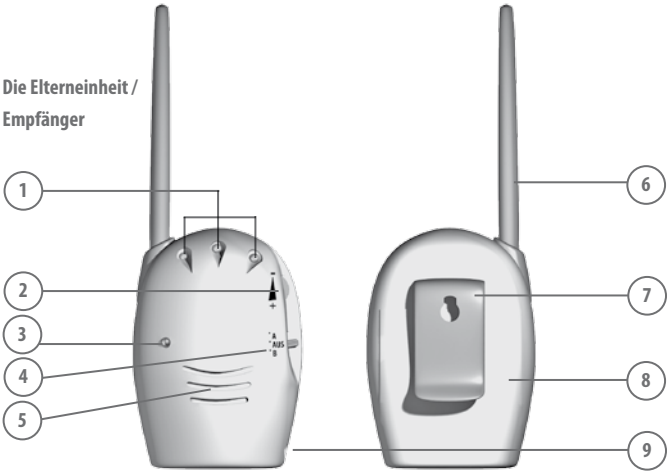
Sobald das Gerät betriebsbereit ist, blinkt die grüne Status-LED am Gerät alle 5 Sekunden. Das Gerät befindet sich nun im Standby - Modus. Sobald das hochempfindliche Mikrofon ein Geräusch erfasst, beginnt das Gerät mit der Übertragung und die LED leuchtet dauerhaft auf.

03. Temperaturanzeige

Bei eingeschaltetem Gerät zeigt Ihnen das Display der Babyeinheit die aktuelle Raumtemperatur an.

Abschalten: Zum Abschalten stellen Sie den Hauptschalter auf die Position „AUS".

Die Elterneinheit / Empfänger



LEGENDE:

01. Signalstärke LED
02. Lautstärkeregler
03. Status LED
04. Kanalwahl- / Hauptschalter
05. Lautsprecher
06. Antenne
07. Gürtel-Clip
08. Batteriefach
09. DC-Stromversorgungsbuchse

01. Einschalten der Elterneinheit / Kanal wählen

Stellen Sie das Gerät in aufrechter Position auf. Schalten Sie die Elterneinheit ein, indem Sie mit dem Hauptschalter den gleichen Kanal wie an der Babyeinheit wählen.

02. Betriebsbereitschaft prüfen

Ist die Elterneinheit eingeschaltet leuchtet die Status-LED grün auf. Sobald ein Geräusch von der Babyeinheit registriert wird, beginnt die Übertragung zur Elterneinheit. Je lauter das empfangene Signal ist, desto mehr LEDs leuchten unabhängig von der eingestellten Lautstärke am Gerät.

03. Einstellen der Lautstärke der Elterneinheit

Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein, indem Sie den Lautstärke-Regler auf der Vorderseite der Elterneinheit im Uhrzeigersinn drehen (im Uhrzeigersinn = lauter, gegen den Uhrzeigersinn = leiser).

Abschalten: Zum Abschalten stellen Sie den Hauptschalter auf die Position „AUS".

HINWEIS:

Sollten während der Inbetriebnahme der Geräte ein hoher Piepton auftreten, befinden sich die beiden Geräte noch zu nah beieinander.

HINWEIS:

Stellen Sie die Geräte immer in aufrechter Position auf um eine bestmögliche Übertragung zu gewährleisten.

ACHTUNG:

Bei auftretenden Störungen bzw. schlechtem Empfang wechseln Sie bei beiden Geräten umgehend den Kanal.

Funktionsprüfung

Testen Sie vor dem ersten Gebrauch die Funktionstüchtigkeit (z.B. mit Hilfe eines Fernsehgerätes). Nehmen Sie nun die Feineinstellung (Lautstärke der Elterneinheit) vor und stellen Sie sicher, dass eine optimale Übertragung gewährleistet ist. Beachten Sie hierbei, dass eine größere Entfernung und dicke Wände die Übertragungsqualität negativ beeinflussen können.

HINWEIS:

Sollte die Baby- (Sender) oder Elterneinheit (Empfänger) nicht ordnungsgemäß funktionieren oder unerwartete Fehler auftreten, bitten wir Sie,

1.) zunächst den entsprechenden Abschnitt der Bedienungsanleitung erneut sorgfältig durchzulesen.

2.) Versuchen Sie bitte anschließend den Fehler mit Hilfe der nachstehenden Störungstabelle zu finden.

3.) Sollte sich der Fehler nicht beheben lassen, bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler oder unserer Hotline unter **+49 (0)700 /73 374 624** in Verbindung zu setzten.

ACHTUNG:

Versuchen Sie auf keinen Fall die Geräte selbst zu reparieren, da dadurch die Garantie erlischt.

Problem / Situation	mögliche Fehlerquelle	Was ist zu tun?
Status LED ist aus	* Das Gerät ist ausgeschaltet * Die Batterien sind leer * Das Netzteil ist nicht angeschlossen * Stromausfall	* Überprüfen Sie ob das Gerät auf Kanal A oder B eingestellt ist * Wenn das Gerät an ein Netzteil angeschlossen ist, gehen Sie sicher, dass es richtig angeschlossen ist und die Steckdose funktioniert * Überprüfen Sie ob die Batterien aufgeladen sind oder die Batterien sich in der richtigen + / - Position befinden oder ob die Kontakte der Batterien verdreckt/rostig sind
Rauschen oder Pfeifen	* Die Geräte befinden sich zu dicht beieinander * Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt	* Stellen Sie die beiden Geräte weiter auseinander * Reduzieren Sie die Lautstärke
Elektrostatisches Rauschen	* Die Störungen werden von anderen Geräten im Haus verursacht, z.B. schnurloses Telefon, Computer, Handy etc.	* Stellen Sie fest, welches Gerät die Störungen verursacht und entfernen Sie es aus der Nähe des Babyphons

Problem / Situation	mögliche Fehlerquelle	Was ist zu tun?
Der Empfänger empfängt keine Signale und die grüne LED (Reichweiten-Kontrolle) leuchtet durchgängig.	* Der Empfänger befindet sich außerhalb der Reich weite des Senders * Sender und Empfänger sind auf verschiedene Kanäle eingestellt * Der Sender ist ausgeschaltet	* Platzieren Sie die Geräte dichter beieinander * Wählen Sie bei beiden Geräten den gleichen Kanal aus * Schalten Sie den Sender ein
Störungen	* Störungen können auftreten, wenn sich ein anderes Babyphon in der Umgebung befindet oder * Starke Magnetfelder in der Nähe der Geräte sind.	* Wechseln Sie den Kanal * Entfernen Sie die Geräte aus der Nähe starker Magnetfelder
Geringere Reichweite	* Die Beschaffenheit der Umgebung kann die Reich weite negativ beeinflussen * Schwache Batterie (Batterie-Anzeige leuchtet rot)	* Platzieren Sie die Geräte dichter beieinander * Wechseln Sie die Batterien in beiden Geräten oder schließen Sie sie an das Netzteil an * Prüfen Sie ob die Antennen bei beiden Geräten vollständig ausgezogen sind

ACHTUNG:

Versuchen Sie auf keinen Fall die Geräte selbst zu reparieren, da dadurch die Garantie erlischt.

Bitte Kassenzettel und Artikelnummer aufbewahren.

Eventuelle Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieversprechen sind ausschließlich mit dem Händler/Verkäufer abzuwickeln.

ACHTUNG:

Bei Störungen durch andere Funkgeräte liegt kein Gerätefehler vor, da das Gerät über keine Nachbarkanalabschirmung verfügt.

Haben Sie noch Fragen oder benötigen technische Unterstützung?
Wir helfen Ihnen gerne weiter!

Ihre Kommentare und Meinungen sind für uns ebenfalls sehr hilfreich um unsere Produkte laufend zu verbessern, so dass diese Ihren und den Ansprüchen Ihres Babys optimal gerecht werden.

Sie erreichen uns werktags von 08.00 bis 17.00 Uhr unter der Servicehotline:
+49 (0)700 / 733 746 24 (0,12 Euro / Min - aus dem Festnetz der Deutschen Telekom)
Sie können uns auch per E-Mail kontaktieren: service@reer.de

Alle technischen Daten, Informationen sowie Eigenschaften des in diesem Werk beschriebenen Produktes wurden nach bestem Wissen zusammengestellt und entsprechen dem Stand bei Veröffentlichung. Die von reer bereitgestellten Informationen sollten korrekt und zuverlässig sein. Die Firma reer übernimmt dennoch keinerlei Haftung für mögliche Fehler in diesem Dokument und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produktdesign beziehungsweise an den Spezifikationen vorzunehmen.

Vervielfältigung und Weitergabe von Informationen aus diesem urheberrechtlich geschützten Werk in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise, grafisch, elektronisch oder mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen auf Band oder Speichern in einem Datenabfragesystem – auch auszugsweise– bedürfen einer vorherigen schriftlichen Genehmigung der Firma reer.

Kontaktinformationen:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de
Alle Rechte sowie Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE 1313

Congratulations! You have purchased a new reer baby monitor.

We are confident you will enjoy the quality our product offers.

Please read the following information carefully and follow the instructions before putting the device into operation. Please save the instruction manual for future reference. This baby monitor was developed solely for the purpose of assisting you in monitoring your baby. It should neither be regarded as a substitute for parental supervision nor as a medical device.

Important information:

! In order to prevent an incalculable breakdown of the devices due to empty batteries and to protect the environment, we recommend you operate the baby as well as the parent unit using the power adapters. Thus the transmission and reception can be improved.

Safety warnings:

! Always place the baby unit out of reach of the child (minimum distance 1 metre). This ensures that your baby cannot play with the knobs which are responsible for the control of the transmitter.

! Never place the baby monitor in the baby's or child's bed or rather in the playpen.

! Please make sure that the baby as well as the parent unit are functioning accurately and that they are located within the radio range. (see section 3)

! DO NOT operate these devices with power adapters other than the ones included in delivery. Please ensure that the operational voltage of the power outlet corresponds to the power adapters'.

! Do not operate the devices near water or in damp places.

! Avoid extreme heat and direct sunlight.

! The devices and power adapters may not be opened, with the exception of the battery compartment's cover, as this can lead to an electric shock. Should one of the devices not be functioning accurately, please DO NOT try to repair it yourself. In this case we kindly ask you to contact your dealer.

! Please check, in particular when travelling abroad, if the local power supply voltage corresponds to the voltage indicated on the devices or rather the power adapters. You can find respective information on each of the devices.

! Avoid touching metal objects with the battery or rather power connection contacts on the devices.

! There is danger of explosion if unsuitable types of batteries are used.

! Used or rather empty batteries do not belong in the household garbage and must be appro priately disposed of.

! The devices are for indoor use only.

Please take the time to carefully read the safety instructions. Failure to do so could result in damage to the baby monitor or injury to your child.

Do not cover (temperaturesensor)

NOTE:

Please check, in particular when travelling abroad, if the local power supply voltage corresponds to the voltage indicated on the devices or rather the power adapters.

Technical data:

Power supply with:	jack power adapter: 9V / 150mA max. (included in delivery)
or optionally with :	7 x 1.5V AAA alkali batteries or rechargeable batteries (not included in delivery)
Frequency:	40.665 ~ 695MHz
Norm:	EN 300 220-1, EN 301 489-1 and EN 301 489-3.
Recomm. operating temp:	10-40°C
Transmitting power:	max. 10 mW

Functional Overview :

- Clear transmission of sound with 2 channel technology
- Supersensitive microphone with automatic switch-on
- Baby unit and parent unit can be used indoors as well as outdoors
- Adjustable volume (parent unit)
- Sturdy plastic housing without toxic substances / harmful substances.
- Moveable parts cannot be removed or swallowed
- Stationary as well as mobile (with the belt clip) use of parent unit is possible.
- Battery (3x AAA alkali batteries, rechargeable batteries) or mains operation is possible
- VOX-function, transmission turns on automatically with noises

Scope of delivery:

- 1 baby unit (transmitter)
- 1 parent unit (receiver)
- 2 power adapters

Power supply baby and parent unit

Both devices can be operated either with batteries or using the mains supply.

Choose a suitable type of operation.

Batterys

01. Opening the battery compartments' covers

Thus, please un-tighten the screw at the battery compartment and pull the cover at the underside upwards.

02. Inserting the batteries

Insert the batteries (3 pieces; type AAA in receiver and 4 pieces; type AAA in sender) into the battery compartment. Please always pay attention to the correct polarity according to the polarity information + and – indicated in the battery compartment.

03. Closing the battery compartments' covers

After inserting the batteries please snap the compartment cover back into place and hand-tighten the safety screw.

ATTENTION:

Turn off the devices before you replace empty batteries

Both devices, i.e. the parent as well as the baby unit, can be operated with standard non-rechargeable AAA 1,5V batteries or with AAA rechargeable batteries. Please always make sure that you use batteries of the same type. When using rechargeable batteries, these must be charged outside of the device.

Use of the power adapters included in delivery

01. Connect the power adapters

Connect the power adapters included in delivery to the devices' power supply sockets.

2. Connect the power adapters to a power outlet

Connect the power adapters to a power outlet. (ATTENTION: Choose a suitable power outlet for the baby unit which is situated as far away from your child as possible. Please make sure that the indicated voltage of the devices corresponds to the local power supply voltage.)

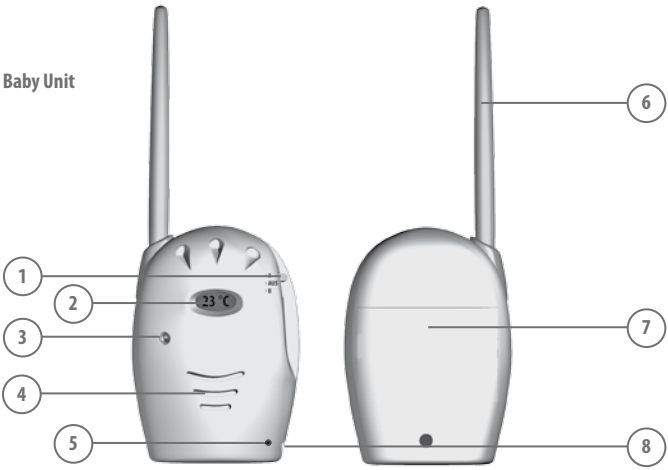
ATTENTION:

Please make sure that the indicated voltage of the devices corresponds to the local power supply voltage.

NOTE:

Each time you replace the batteries, please check the functioning of the devices afterwards. As soon as you switch on the device, the status-LED should indicate a green light.

Baby Unit



LEGEND:

Channel selection switch / main switch .01
Temperature-Display .02
Status LED .03
Microphone .04
Temperature-Sensor .05
Antenna .06
Battery compartment .07
DC power supply socket .08

RECOMMENDATION FOR LOCATION:

- Always place the baby unit out of reach of the child (minimum distance 1 metre).
- Never place the baby monitor in the baby's or child's bed or rather in the playpen.
- Always place the device in an upright position in order to ensure best possible transmission.
- Do not cover the Temperaturesensor

NOTE:

Always place the device in an upright position in order to ensure best possible transmission.

01. Switch-on / choose a channel:

Switch on the baby unit by selecting either the channel A or B using the main switch. In order to avoid disturbances due to other radio sources, there are 2 channels available from which you can choose.

02. Check readiness for operation:

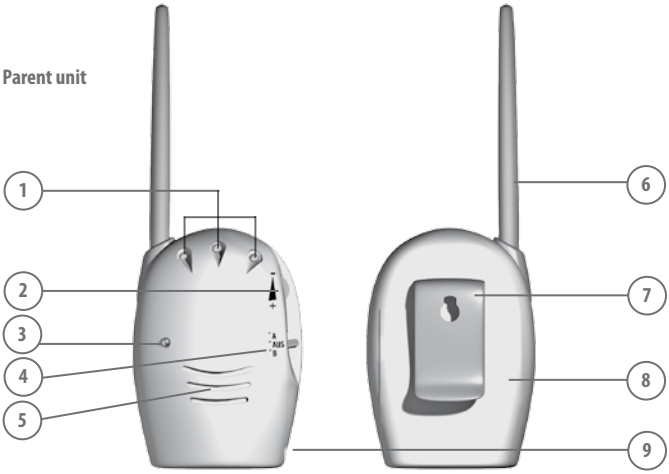
As soon as the device is ready for operation, the green status-LED starts flashing every 2 seconds. Now, the device is in standby-mode. As soon as the highly sensitive microphone realises a noise, the device starts transmitting and the LED lights up continuously.

03. Temperature display

With the device switched on, the display of the baby unit shows the current room temperature.

Switch-off: To switch off turn the main switch to the „AUS" position.

Parent unit



LEGEND:

01.Status LED
02. Volume Control
03. Status LED
04. Channel selection switch / main switch
05. Speaker
06. Antenna
07. Belt clip
08. Battery compartment
09. DC power supply socket

01. Switch-on / Choose a channel:

Switch on the parent unit by selecting the same channel as you have chosen for the baby unit, using the main switch.

02. Control lamps:

With the parent unit switched on, the status-LED lights up in green. As soon as a sound is registered from the baby unit, transmission to the parent unit takes place. The louder the received signal is the more LEDs light up, independent of the volume set on the device.

03. Adjusting the volume on the parent unit:

Set the desired volume by turning the volume control on the front of the parent unit clockwise (clockwise = turning the volume up, counterclockwise = turning the volume down).

Switch-off: To switch off turn the main switch to the „AUS" position.

NOTE:

Should a high-pitched beep be heard while putting the devices into operation, then both devices are still too close together.

NOTE:

Always place the device in an upright position in order to ensure best possible transmission.

ATTENTION:

In the case of arising disturbances or rather poor reception, please immediately change the channel on both devices.

Troubleshooting

Before using the device for the first time, please check the functional efficiency (e.g. with the help of a television). Now please carry out the fine adjustment (sensitivity of the baby unit, volume of the parent unit) and make sure that an ideal transmission is ensured. When doing so, please take into consideration that a farther distance and thick walls can have a negative influence on the quality of the transmission.

NOTE:

Should the baby (transmitter) or parent unit (receiver) not be functioning properly or should unexpected malfunctioning occur, we kindly ask you to :

1.) once again first thoroughly read the respective section of the instruction manual.

2.) Afterwards please try to find the error with the help of the following malfunction chart.

3.) Should you not be able to solve the problem, we kindly ask you to contact your specialist dealer or to call our hotline at +49 (0)700 /73 374 624.

ATTENTION:

Under no circumstances should you try to repair the devices on your own because that would lead to the expiration of the warranty.

Problem / Situation	possible malfunction source	What can be done?
Status LED is off	* The device is turned off * The batteries are empty * The power adapter is not connected * Power failure	* Check if the device is set to channel A or B * If the device is connected to a power adapter, make sure that it is connected properly and that the power outlet is functioning * Check if the batteries are charged or if the batteries are in the correct + / - position or if the batteries' contacts are dirty/rusty
The receiver is not receiving any signals and the green LED next to the 4 red LEDs is blinking	* The transmitter is not transmitting any signals	* If the green LED next to the 4 red LEDs is blinking (receiver), the transmitter is not receiving any sounds and transmitter as well as receiver go into stand-by mode
Battery indicator is lit up	* The batteries are weak	* Replace the batteries or use the power adapter
Hissing or peeping sounds	* The devices are too close together * The volume is turned up too high	* Place both devices farther apart * Reduce the volume
Electrostatic hissing	* The disturbances are caused by other devices in the home e.g. cordless telephones, computers, mobile phones etc.	* Determine which device is causing the disturbance and remove it from the area of the baby monitor

Problem / Situation	possible malfunction source	What can be done?
The receiver is not receiving any signals.	* The receiver is situated out side the transmitter's range * Transmitter and receiver are not set to the same channel * The transmitter is turned off	* Place the devices closer to one another * Choose the same channel on both devices * Switch on the transmitter
Malfunctions	* Malfunctioning can occur when other baby monitors are in the vicinity * Strong magnetic fields are near the devices	* Change the channel * Remove the devices out of the area of the strong magnetic fields
Smaller range	* The conditions of the surroundings can negatively influence the range * Weak battery	* Place the devices closer to one another * Replace the batteries in both devices or connect them to the power adapters * Check if the antennae on both devices are completely extracted

ATTENTION:

Under no circumstances should you try to repair the devices on your own because that would lead to the expiration of the warranty.

ATTENTION:

Please keep receipt and article number.

Possible guarantee claims or claims from a guarantee agreement must be exclusively dealt with by the retailer.

ATTENTION:

A defect of the device is not existent if the malfunction is caused by other radio transceivers.

Do you have questions or need technical support?
We are here to help you!

Your comments and opinions are important for the continuous improvement of our products, making them perfect for your needs and your baby's.

You can reach our service hotline at +49 (0)700 / 733 746 24 weekdays between 8 a.m. and 5 p.m. (0.12 Euro/minute from Deutsche Telekom land lines).
Or contact us by e-mail at: service@reer.de

All technical data, information, as well as features described in this documentation are compiled to the best of our knowledge and up to date at the time of publication. The information provided by reer should be accurate and reliable. The company reer does not assume liability for potential errors in this document and reserves the right to make changes to the design of the product and/or specifications without prior notification.

Duplication and circulation of information contained in this copyrighted document in any form or type of graphic, electronic or mechanical form, such as photocopying, recording or database storage – including excerpts – require prior written authorization by the company reer.

Manufacturer Informations:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de
All rights reserved, technology and design subject to change without notice.

CE 1313

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle Babyphone reer.

Nous sommes certains, que vous allez avoir un plaisir durable avec la qualité de notre produit.

Prière de lire attentivement les points suivants et de suivre les indications avant la mise en service de l'appareil. Conserver soigneusement le mode d'emploi pour toute consultation ultérieure. Ce babyphone a été conçu uniquement comme aide à la surveillance de votre bébe. Il ne doit pas être considéré comme un appareil médical ni suppléer au devoir de surveillance incombant aux parents.

Informations importantes:

! Afin d'éviter que l'appareil soit inopinément hors service pour cause de piles déchargées, et également pour des raisons de protection de l'environnement, nous recommandons de raccorder tant l'unité bébé que l'unité parentale au secteur. Ceci permet également d'améliorer la qualité de transmission et de réception.

Consignes de sécurité:

! Toujours placer l'unité bébé hors de portée de l'enfant (distance minimum 1 mètre). Ceci vous assurera que votre bébé ne pourra pas jouer avec les boutons contrôlant l'émetteur.

! Ne jamais poser le babyphone sur le lit du bébé ou de l'enfant ou dans le parc.

! S'assurer que les unités bébé et parentale fonctionnent correctement et qu'elles se trouvent dans la zone de portée l'une de l'autre. (voir paragraphe 3)

! NE PAS utiliser ces appareils avec d'autres blocs d'alimentation que ceux livrés avec l'appareil. S'assurer que la tension d'alimentation au secteur corresponde à celle du bloc de l'appareil.

! Ne pas utiliser ces appareils à proximité de l'eau ou dans des endroits humides.

! Éviter toute exposition à la chaleur extrême ou au rayonnement direct du soleil.

! Exception faite du couvercle du boîtier des piles, ne pas ouvrir les appareils et les blocs d'alimentation sous peine de décharges électriques. . Si un appareil est défectueux, prière de ne pas tenter de le réparer vous-même. Nous vous prions dans ces cas-là de vous adresser à un revendeur spécialisé.

! S'assurer, en particulier lors de voyages à l'étranger, que la tension au secteur local corresponde bien à celle indiquée sur l'appareil ou sur le bloc d'alimentation. Vous trouverez les indications nécessaires sur l'appareil.

! Éviter tout contact entre des objets métalliques et les contacts des piles ou de l'alimentation en courant.

! Risque d'explosion en cas d'utilisation de types de piles inadéquats.

! Ne pas jeter les piles usagées aux ordures ménagères. Celles-ci doivent être dûment recyclées.

! Ces appareils sont conçus pou un usage en intérieur uniquement.

Veuillez accorder quelques minutes à la lecture attentive des conseils de sécurité. Autrement, vous courez le risque, que votre Babyphone sera endommagée ou, dans le pire des cas, que votre enfant se blessera.

Ne psa Couvrir (Sensor de la Temperature)

INDICATION:

S'assurer, en particulier lors de voyages à l'étranger, que la tension au secteur local corresponde bien à celle indiquée sur l'appareil ou sur le bloc d'alimentation.

Données techniques :

Alimentation électrique avec	fiche bloc d'alim. : 9 V / 150 mA max. (inclus à la la livraison)
ou en option avec :	soit 7 piles alcalines AAA de 1.5 V soit des accus (non inclus à la la livraison)
Fréquence:	40.665 ~ 695MHz
Standard:	EN 300 220-1, EN 301 489-1 et EN 301 489-3.
Temp. de fonctionnement recommandée :	10-40°C
Puissance d'émission :	max. 10 mW

Aperçu des fonctionnalités:

- Retransmission nette des bruits par technique bicanaux
- Microphone ultrasensible avec enclenchement automatique
- La unité parentale s'utilisent aussi bien à l'intérieur de bâtiments qu'en plein air
- Réglable volume (unité parentale)
- Boîtier plastique stable sans matières toxiques ou nocives
- Les pièces en mouvement ne sont pas amovibles, pas de rique d'ingestion
- La unité s'utilisent en fixe ou en nomade (avec le clip ceinture)
- Fonctionnement sur piles (piles alcalines AAA, accus) ou sur secteur
- Fonction VOX, la transmission s'allume automatiquement avec les bruits

Matériel livré :

- 1 unité bébé (émetteur)
- 1 unité parentale (récepteur)
- 2 blocs d'alimentation

Alimentation électrique unité bébé et parentale

Les deux appareils fonctionnent sur piles comme sur secteur. À vous de choisir le mode de fonctionnement le plus adapté à vos besoins.

Piles

01. Ouvrir le boîtier des piles

Veuillez desserrer la vis du compartiment à piles et ôter la fermeture en la tirant vers le haut.

02. Mise en place des piles

Insérez les piles (3 piles de type AAA dans le récepteur et 4 piles AAA dans l'émetteur) dans le compartiment à piles.

03. Refermer le couvercle du boîtier des piles

Après avoir inséré les piles, veuillez remettre le couvercle en place et serrer à la main la vis de sécurité.

ATTENTION:

débrancher les appareils avant d'effectuer le changement des piles

Les deux appareils, c'est-à-dire l'unité bébé et l'unité parentale, fonctionnent soit sur accus AAA, soit sur piles non-rechargeables du type AAA de 1,5 V que l'on trouve dans le commerce. Prière de s'assurer que les piles sont toutes du même type. L'utilisation d'accus nécessite de recharger ceux-ci hors de l'appareil.

Utilisation des blocs d'alimentation fournis avec l'appareil

01. Raccorder les blocs d'alimentation

Raccorder les blocs d'alimentation fournis à la prise d'alimentation en courant continu des appareils.

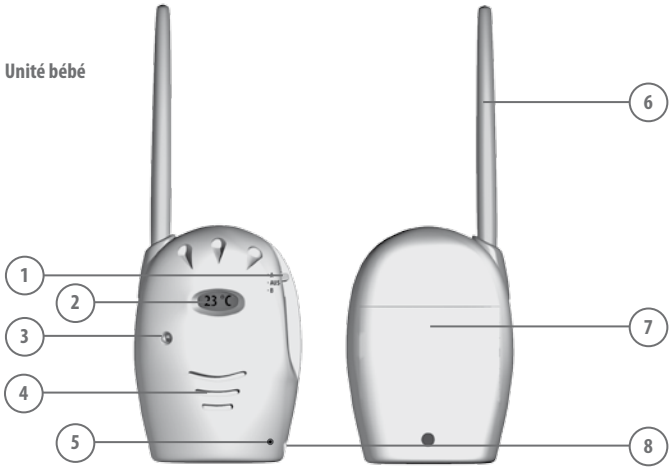
ATTENTION:

S'assurer que la tension des appareils corresponde bien à la tension d'alimentation du réseau local.

INDICATION:

Vérifier le bon fonctionnement des appareils après chaque changement de piles : dès la mise en marche de l'appareil, le voyant vert témoin du niveau des piles doit s'allumer .

Unité bébé



LÉGENDE:

Sélecteur de canaux / commutateur principal .01
Affichage de la température .02
Status-LED .03
Microphone .04
Sensor de la temperature .05
Antenne .06
Boîtier des piles .07
Prise d'alimentation électr. cc .08

RECOMMANDATION POUR PLACER L'APPAREIL:

Placer l'unité bébé hors de portée de l'enfant (la distance minimum doit être d'env. 1 mètre). Ne jamais poser l'unité bébé dans le lit de bébé ou d'enfant ou dans le parc. Toujours poser les appareils en position verticale pour permettre la meilleure transmission possible.

INDICATION:

Toujours poser les appareils en position verticale pour permettre la meilleure transmission possible.

01. Mise en marche / Choix du canal

Mettre l'unité bébé en marche en plaçant le commutateur principal sur un des canaux A ou B. 2 canaux au choix sont à votre disposition afin d'éviter toutes perturbations dues à d'autres sources radio.

02. Vérifier que les appareils sont prêts à fonctionner.

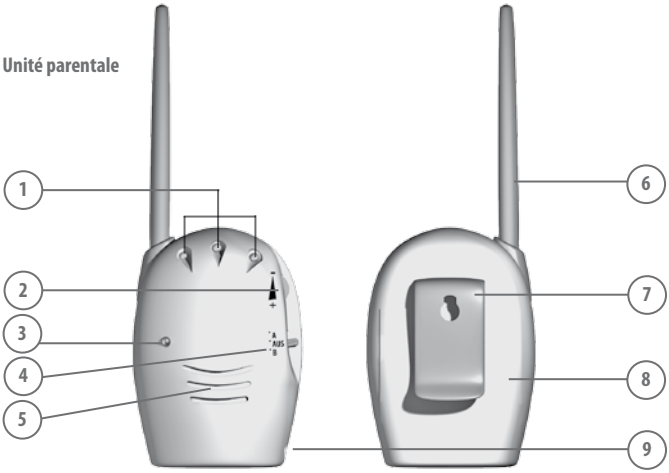
Dès que l'appareil est prêt, la LED verte de statut clignote toutes les 2 secondes. L'appareil passe en mode standby. Dès que le microphone hautement sensible émet un son, l'appareil lance la transmission et la LED est allumée de manière continuelle.

03. Affichage de la température

Une fois l'appareil allumé, l'affichage de l'unité bébé indique la température actuelle de la pièce.

Éteindre l'appareil : Pour éteindre l'appareil, placer le commutateur principal sur la position «AUS».

Unité parentale



LÉGENDE:

01. LED de puissance du signal
02. Régulateur de volume
03. Status-LED
04. Sélecteur de canaux / commutateur principal
05. Haut-parleur
06. Antenne
07. Clip ceinture
08. Boîtier des piles
09. Prise d'alimentation élec

01. Mise en marche / Choix du canal

Mettre l'unité parentale en marche en plaçant le commutateur principal sur le même canal que celui de l'unité bébé.

02. Indication contrôle de portée

Si l'unité parentale se trouve dans le champ de portée de l'unité bébé, la première LED verte clignote environ toutes les 2 secondes pour indiquer que l'appareil est prêt. Dès qu'un bruit est enregistré par l'unité bébé, la transmission se fait à l'unité parentale.

Plus le signal reçu est fort, plus le nombre de LED rouges s'allumant sera élevé, ceci indépendamment du volume réglé sur l'appareil.

03. Réglage du volume sur l'unité parentale

Régler le volume désiré en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre le régulateur de volume situé à l'avant de l'unité parentale (dans le sens des aiguilles d'une montre = plus fort, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre = moins fort).

Éteindre l'appareil : Pour éteindre l'appareil, placer le commutateur principal sur la position «AUS».

INDICATION :

si un son strident se fait entendre pendant la mise en service de l'appareil, les deux appareils sont encore trop près l'un de l'autre.

INDICATION:

Toujours poser les appareils en position verticale pour permettre la meilleure transmission possible.

ATTENTION:

en cas de perturbations ou de mauvaise réception, changer immédiatement de canal sur les deux unités.

TEST DE FONCTIONNEMENT:

Tester le bon fonctionnement (par ex. au moyen d'un poste de télévision) avant la première utilisation . Effectuer le réglage fin (sensibilité de l'unité bébé, volume de l'unité parentale) et s'assurer de la bonne transmission. Pour cela, tenir compte du fait que des distances plus importantes ou que des murs assez épais ont une influence négative sur la qualité de la transmission.

INDICATION:

Si l'unité bébé (émetteur) ou l'unité parentale (récepteur) ne fonctionnent pas correctement,

1.) ou bien si des erreurs impondérables apparaissent, prière de reconsulter d'abord avec soin le mode d'emploi au paragraphe correspondant.

2.) Essayer ensuite de résoudre le problème à l'aide du tableau des pannes suivant.

3.) Si vous n'arrivez pas à résoudre la panne, prière de vous adresser à un revendeur spécialisé ou de nous contacter au +49 (0)700 /73 374 624.

ATTENTION:

Ne jamais essayer de réparer soi-même les appareils, la garantie n'ayant dans ce cas-là plus lieu d'être.

Problème / Situation	Source d'erreur possible	Que faire ?
Status-LED est éteinte	* L'appareil est débranché * Les piles sont usées * Le bloc d'alimentation n'est pas branché * panne de courant	* Vérifier si l'appareil est sur le canal A ou B * Si l'appareil est branché au secteur, s'assurer qu'il est bien branché et que la prise fonctionne * Vérifier l'état de charge des piles, la bonne polarité +/- dans le boîtier, et si les contacts des piles sont souillés ou rouillés
Le récepteur ne reçoit pas de signaux	* L'émetteur n'émet pas de signaux	* l'émetteur ne per çoit pas de bruits et l'émetteur comme le récepteur sont en mode stand by
La lampe témoin du niveau des piles s'allume	* Le niveau des piles est bas	* Changer les piles ou brancher sur secteur
Grésillement ou sifflement	* Les appareils sont trop près l'un de l'autre. * Le volume est réglé trop fort	* Éloigner encore plus les deux appareils l'un de l'autre * Changer les piles ou brancher sur secteur
Grésillements électro-statiques	* Les perturbations provi ennent d'autres appareils domestiques, par ex. téléphone sans fil, ordina teur, téléphone portable, etc.	* Trouver lequel des appareils cause les perturbations et l'éloigner du babyphone

Problème / Situation	Source d'erreur possible	Que faire ?
Le récepteur ne reçoit pas de signaux	* Le récepteur est hors du champ de portée de l'émetteur * L'émetteur et le récepteur sont réglés sur des canaux différents * L'émetteur est débranché	* Rapprocher les appareils l'un de l'autre * Sélectionner le même canal pour les deux appareils * Allumer l'émetteur
Perturbations	* Des perturbations peuvent avoir lieu si un au tre babyphone est situé près de votre appareil * De forts champs magné tiques agissent près de l'appareil	* Changer de canal * Éloigner les appareils des champs magnétiques trop puissants
Faible portée	* La nature de l'environnement peut avoir une influence négative sur la portée * Niveau de piles faible	* Rapprocher les appareils l'un de l'autre * Changer les piles de chaque appareil ou les brancher sur secteur

ATTENTION:

Ne jamais essayer de réparer soi-même les appareils, la garantie n'ayant dans ce cas-là plus lieu d'être.

ATTENTION:

Veuillez conserver le justificatif d'achat et le numéro d'article. Toute demande de garantie ou exigence suite à une promesse de garantie doit se faire exclusivement avec le distributeur.

ATTENTION:

Les perturbations causées par d'autres appareils radio ne constituent pas un défaut de l'appareil.

Vous avez encore des questions ou nécessitez un soutien technique?
Nous vous aidons avec plaisir!

Vos commentaires et avis nous sont également d'une grande aide, afin d'améliorer en permanence nos produits, pour qu'ils correspondent à vos attentes et aux exigences de votre bébé de manière optimale.

Vous pouvez nous joindre sous notre numéro de service: +49 (0)700 / 733 746 24 les jours ouvrables de 08.00 à 17.00 heures. (0,12 Euro / minute depuis le réseau fixe allemand de la Deutsche Telekom)
Vous pouvez également nous contacter par E-mail: service@reer.de

Toutes les données techniques, informations et caractéristiques du produit ici décrit, ont été réunies en toute connaissance et correspondent à l'état lors de la publication. Les informations mises à disposition par reer devraient être correctes et fiables. La société reer ne prend cependant pas de responsabilité pour des erreurs possibles dans ce document et se réserve le droit d'entreprendre des changements de design du produit ou des spécifications, sans annonce préalable.

Reproduction et transmission d'informations de cette oeuvre de droits protégés, sous n'importe quelle forme et de n'importe quelle manière, graphique, électronique ou mécanique, par photocopie, enregistrement sur bande ou enregistrement dans un système de données – aussi par extraits – sont soumises à une autorisation écrite préalable de la société reer.

Informations du fabricant:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de
Sous réserve de tous droits et de changements techniques ou de design.

CE 1313

Congratulazioni per aver acquistato la Sua nuova Babyfon della reer.

Siamo convinti che avra` una soddisfazione a lungo termine con la qualita` dei nostri prodotti.

La preghiamo di leggere attentamente i seguenti punti e di attenersi alle indicazioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservi le istruzioni per poter controllare in futuro. Questo babyfon funge unicamente da supporto per osservare il Suo piccolo. Non funge affatto da sostituzione al dovere di sorveglianza da parte dei genitori o da apparecchiatura medica.

Informazioni importanti:

! Per evitare il non funzionamento imprevedibile degli apparecchi a causa di batterie vuote e per salvaguardare l'ambiente, raccomandiamo di mettere in funzione l'unità baby e quella genitori mediante un componente di rete. In questo modo si possono ottimizzare trasmissio ne e ricezione.

Avvisi di sicurezza:

! Posizioni l'unità baby sempre al di fuori della portata del bambino (distanza minima 1 metro).

! Non posizioni mai il babyfon nel lettino del baby o del bambino e neppure nella grata.

! Si assicuri che le unità baby e genitori funzionino in modo impeccabile e che si trovino nell'ambito di portata radio. (vedi paragrafo 3).

! Non faccia uso di questo apparecchio insieme ad altri componenti di rete, eccetto in combi nazione con quelli consegnati. Ai assicuri che la tensione di funzionamento della presa corrisponda alla tensione del componente di rete.

! Non faccia uso degli apparecchi vicino all'acqua o in luoghi umidi.

! Eviti calore estremo e irradiazione solare.

! Gli apparecchi e i componenti di rete, ad eccezione dei coperchi dei comparti batterie, non devono essere aperti, visto che si rischia di prendere la scossa. Nel caso in cui l'apparecchio non dovesse funzionare in modo corretto, La preghiamo di non cercare di risolvere Lei il problema. In questo caso La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore.

! Verifichi soprattutto se si trova in viaggio all'estero, se la tensione di rete locale corrisponde alla tensione degli apparecchi e dei componenti di rete. Le indicazioni corrispettive si trovano sugli apparecchi in questione.

! Eviti di toccare oggetti metallici con i contatti batterie e collegamento corrente presenti sugli apparecchi.

! In caso di impiego di tipi di batterie diversi, vi può essere il rischio di esplosione.

! Le batterie usate non vanno gettate nella spazzatura di casa, ma devono essere smaltite in modo corretto.

! Le apparecchiature sono adatte esclusivamente per l'uso interno.

La preghiamo di prendersi qualche minuto di tempo per leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. In caso contrario risulta il pericolo che la Babyfon venga danneggiata oppure nel caso peggiore che venga ferito il Suo bambino.

Non coprire (sensore di temperatura)

AVVISO:

Verifichi soprattutto se si trova in viaggio all'estero, se la tensione di rete locale corrisponde alla tensione degli apparecchi e dei componenti di rete.

Scheda tecnica:

Approvvigionamento di corrente:	componente di rete con presa: 9V / 150mA massimi (contenuto nel volume di consegna) o a scelta 7 x 1.5 V AAA batterie alcaline
o a scelta :	oppure caricabatterie (non contenuto nel volume di consegna)
Frequenza:	40.665 ~ 695MHz
Standards:	EN 300 220-1, EN 301 489-1 e EN 301 489-3.
Temp. di funzionamento raccomandata:	10-40°C
Prestazione di trasmissione:	max. 10 mW

Sommario funzioni

- Chiara trasmissione dei rumori mediante la tecnica a 2 canali
- Microfono super sensibile con automatismo di accensione
- Unità genitori possono essere impiegate sia in locali chiusi che all'aperto
- Regolabile volume (unità genitori)
- Scatola di plastica resistente senza sostanze velenose o nocive
- componenti dinamici non possono essere estratti o ingoiati
- L'unita genitori possono essere utilizzate in posizione stazionaria o anche mobile (con clip cintura)
- Possibile funzionamento a batterie (AAA batterie alcaline,caricabatterie) oppure in rete
- Funzione VOX, accensione automatica della trasmissione in caso di rumori

Volume di consegna:

- 1 unità baby (emittente)
- 1 unità genitori (ricevitore)
- 2 componenti di rete

Approvvigionamento corrente

Entrambi gli apparecchi possono essere fatti funzionare con batterie oppure essere collegati al circuito elettrico. Decida Lei quale modo di funzionamento Le sembra adatto.

Batterie

01. Aprire il coperchio del comparto batterie

A questo scopo allenti la vite sul comparto delle batterie, tirando verso l'alto il coperchio posto sul lato inferiore.

02. Inserimento delle batterie

Inserisca le batterie (3 pezzi; tipo AAA nel ricevitore e 4 pezzi; tipo AAA nel trasmettitore) all'interno del comparto delle batterie.

03. Chiudere il coperchio del comparto batterie

Rimetta il coperchio del comparto delle batterie sul comparto delle batterie dopo l'inserimento delle batterie adatte finché si inserisce completamente. Avviti nuovamente la vite di sicurezza in modo stabile.

ATTENZIONE:

Spenga l'apparecchio prima di cambiare le batterie

Entrambi gli apparecchi, ovvero l'unità baby e quella genitori possono essere alimentati con normali batterie ricaricabili AAA 1,5 V oppure con AAA con caricabatterie. La preghiamo di far sempre attenzione ad usare le batterie dello stesso tipo. In caso di uso di ricarica batterie, queste devono essere ricaricate al di fuori dell'apparecchio.

Uso dei componenti di rete contenuti nel volume di consegna

01. Colleghi i componenti di rete compresi nel volume

Colleghi i componenti di rete compresi nel volume di consegna alla scatola di approvvigionamento corrente DC dell'apparecchio.

02. Colleghi i componenti di rete con la presa

Colleghi i componenti di rete con la presa. (Attenzione: Scelga una presa adatta per l'unità baby lontana quanto possibile dal Suo bambino.

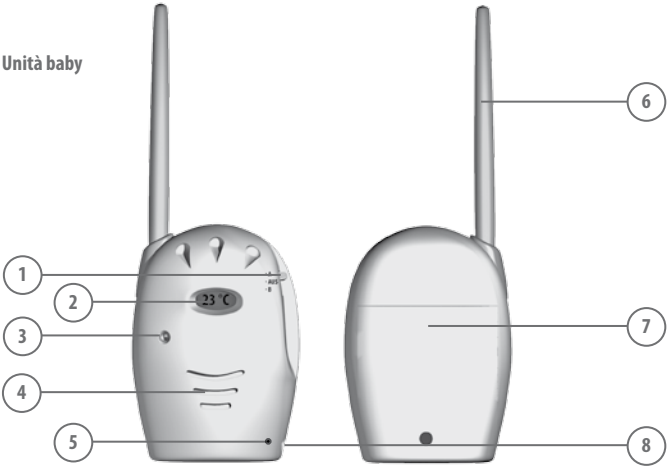
ATTENZIONE:

Si assicuri che la tensione indicata degli apparecchi corrisponda alla tensione di alimentazione della corrente locale

AVVISO:

Controlli il funzionamento dell'apparecchio dopo ogni cambio batterie.

Unità baby



LEGGENDA:

Interruttore canale / generale .01

Indicazione della temperatura .02

Status-LED .03

Microfono .04

sensore di temperatura .05

Antenna .06

Comparto batterie .07

Scatola di approvvigionamento elettrico DC .08

RACCOMANDAZIONE DI POSIZIONAMENTO:

Posizioni l'unità baby al di fuori della portata del Suo bambino (la distanza minima dovrebbe ammontare ad un metro). L'unità baby non dovrebbe essere mai posizionata mai nel lettino del baby o del bambino e neppure nella grata. Metta l'apparecchio sempre in posizione eretta per garantire la trasmissione migliore.

AVVISO:

Metta l'apparecchio sempre in posizione eretta per garantire la trasmissione migliore.

01. Accendere / Selezionare il canale

Accenda l'unità baby selezionando mediante l'interruttore principale il canale A o quello B. Per evitare interferenze mediante altre fonti radio, sono a Sua disposizione 2 canali tra cui Lei può optare.

02. Controllare la disponibilità di funzionamento:

Non appena l'apparecchiatura risulta pronta per il funzionamento, il LED di stato verde sull'apparecchiatura lampeggia ogni due secondi. L'apparecchiatura si trova ora nella modalità standby. Non appena il microfono ultrasensibile recepisce un rumore, l'apparecchiatura inizia la trasmissione e il LED lampeggia in modo continuativo.

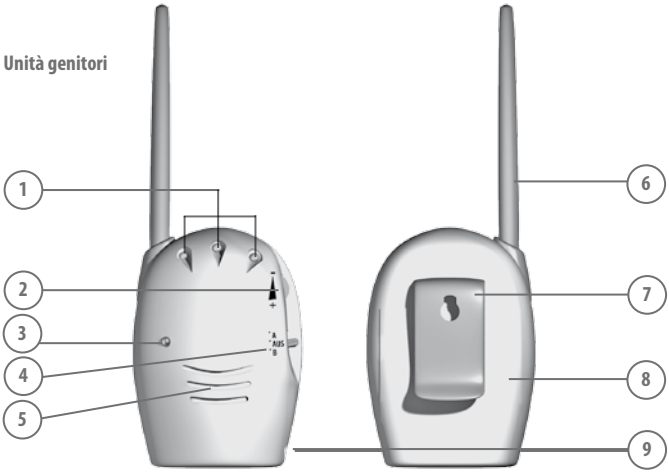
03. Indicazione della temperatura

Con l'apparecchiatura accesa lo schermo dell'unità baby Le mostra la temperatura ambiente attuale.

.

Spegnimento: Per spegnere l'apparecchio, posizioni l'interruttore generale su „AUS".

Unità genitori



LEGGENDA:

01. Forza del segnale LED
02. Regolatore di volume
03. Status-LED
04. Interruttore canale / generale
05. Microfono
06. Antenna
07. Clip cintura
08. Comparto batterie
09. Scatola di approvvigionamento elettrico DC

01. Accendere /selezionare canale

Accenda l'unità genitori, selezionando lo stesso canale che nell'unità baby, partendo dall'interruttore generale.

02. Segnali luminosi di controllo:

Nel caso in cui l'unità dei genitori sia accesa, il LED di stato verde si illumina in verde.trato un rumore proveniente dall'unità baby, inizia la trasmissione verso quella dei genitori. Più forte è il segnale ricevuto, più LED lampeggiano, indipendentemente dal volume regolato sull'apparecchio.

03. Regolazione del volume dell'unità genitori:

Regoli il volume desiderato girando il regolatore del volume posizionato sul lato anteriore dell'unità genitori girando in senso orario (in senso orario = volume più alto, in senso antiorario = volume più basso).

Spegnimento: Per spegnere l'apparecchio, posizioni l'interruttore generale su „AUS".

AVVISO:

Nel caso in cui durante la messa in funzione degli apparecchi dovesse verificarsi un alto tono bip, significa che i due apparecchi si trovano troppo vicino l'uno all'altro.

AVVISO:

Metta l'apparecchio sempre in posizione eretta per garantire la trasmissione migliore.

ATTENZIONE:

Nel caso di disturbi o ricezione scarsa cambi subito canale su tutti e due gli apparecchi.

Verifica funzionamento:

Prima del primo uso, verifichi gli aspetti funzionali (ad es. mediante un televisore).

Regoli in modo fine (sensibilità dell'unità baby, volume di quella genitori) e si assicuri che sia garantita una trasmissione ottimale. Faccia attenzione a non subire influenza negativa sugli aspetti qualitativi della trasmissione a causa di maggiore distanza e pareti grosse.

AVVISO:

Nel caso in cui l'unità baby (emittente) oppure quella genitori (ricevente) non funzioni in modo corretto oppure nel caso in cui si verifichino errori,

1.) La preghiamo innanzitutto di rileggere con attenzione il corrispettivo paragrafo delle istruzioni d'uso.

2.) Cerchi poi di trovare l'errore mediante la seguente tabella dei malfunzionamenti.

3.) Nel caso in cui l'errore rimanga, La preghiamo di mettersi in contatto con il Suo rivenditore oppure chiamare il nostro servizio clienti: +49 (0)700 /73 374 624.

ATTENZIONE

Non provi a riparare Lei l'apparecchio visto che allora la garanzia non risulta più valida.

Problema / Situazione	Possibile fonte di errore	Che fare?
Status-LED risulta spenta	* L'apparecchio risulta spento * Le batterie sono vuote * Il componente di rete non risulta collegato * Interruzione corrente	* Verifichi se l'apparecchio risulta inserito sul canale A o B * Se l'apparecchio risulta collegato al componente di rete, sta sul sicuro che sia esatto e che la presa funzioni * Controlli se le batterie sono cariche e se si trovano nella posizione giusta +/- oppure se i contatti delle batterie sono sporchi/arrugginiti.
Il ricevitore non riceve segnali	* Il canale non invia segnali	* Se il LED verde lampeggia il canale non riceve rumori e il canale ed anche il ricevitore vanno in modus standby.
Il segnale batterie lampeggia	* Le batterie sono troppo deboli	* Cambi le batterie o faccia uso del componente di rete
Fruscio o fischio	* Gli apparecchi sono troppo vicini l'uno all'altro. * Il volume risulta troppo alto.	* Posizioni i due apparecchi l'uno più lontano dall'altro * Riduca il volume
Fruscio elettrostatico	* I disturbi vengono causati da altri apparecchi presenti in caso, ad es. telefono senza fili, computer, cellulare, ecc.	* Stabilisca quale apparecchio ha causato l'interferenza e lo sposti lontano dal babyfon

Problema / Situazione	Possibile fonte di errore	Che fare?
Il ricevitore non riceve segnali	* Il ricevitore si trova al di fuori del raggio dell'emittente. * L'emittente e il ricevitore sono impostati su due canali diversi. * Il canale risulta spento	* Posizioni gli apparecchi l'uno più vicino all'altro * Imposti lo stesso canale su ent rambi gli apparecchi. * Accenda il canale
Malfunzionamenti	* Disturbi possono verificarsi se nel locale si trova un altro babyfon * Campi magnetici forti si trovano vicino all'apparecchio	* Cambi canale * Allontani l'apparecchio dai campi magnetici forti
Raggio inferiore	* Le caratteristiche dell'ambiente hanno influ enza negativa sul raggio. * Batteria debole (segnale batteria lampeggia in rosso)	* Posizioni gli apparecchi uno vicino all'altro * Cambi le batterie in entrambi gli apparecchi o li colleghi con il componente di rete

ATTENZIONE:

Non provi a riparare Lei l'apparecchio visto che allora la garanzia non risulta più valida.

ATTENZIONE :

Conservare il documento di acquisto ed il numero di articolo.

Eventuali rivendicazioni relative alla garanzia o alla promessa di attivazione della garanzia devono essere risolte con il rivenditore.

ATTENZIONE:

Nel caso di interferenze causate da altri apparecchi radio non sussiste un errore dell'apparecchio.

Se Lei avesse ancora delle domande o necessitasse di supporto tecnico, La preghiamo di contattarci.
La aiutiamo molto volentieri!

I Suoi commenti e le Sue opinioni sono di grande aiuto per poter migliorare i nostri prodotti, e per corrispondere dunque in ogni momento alle esigenze del Suo piccolo in modo eccellente.

Ci puo` contattare chiamando la nostra hotline di servizio clienti allo: +49 (0)700 / 733 746 24 nei giorni feriali dalle ore 08.00 alle ore 17.00. (0,12 Euro / minuto dalla rete die telefoni fissi della Telecom Germania) Puo` anche contattarci via email: service@reer.de

Tutti i dati tecnici, le informazioni e le caratteristiche del prodotto descritto in questa opera sono stati elaborati nel miglior modo possibile e corrispondono allo stato di attualizzazione al momento della pubblicazione. Le informazioni messe a disposizione dalla ditta reer dovrebbero essere corrette ed affidabili. La ditta reer non si assume comunque alcuna responsabilita` per eventuali errori contenuti in questo documento e si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design del prodotto e le sue specificazioni.

Copie e trasmissioni di informazioni di questa opera, salvaguardata da diritto d`autore, in qualsiasi forma o in qualsiasi modalita` , grafica, elettronica o meccanica, mediante fotocopie, riproduzioni audio o registrazione su un sistema di richiesta dati – anche parziale – necessitano della preventiva autorizzazione scritta da parte della ditta reer.

Informazione produttore:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de
Tutti i diritti e le modifiche di tecnica e design sono riservati.

CE 1313

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuw reer Babyfoon!

Wij zijn er van overtuigd dat u lang kunt genieten van dit kwaliteitsproduct.

Neem de volgende punten zorgvuldig door en volg de aanwijzingen voordat het apparaat in gebruik wordt genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed voor latere raadpleging. Deze babyfoon is bedoeld als hulpmittel om uw baby te bewaken. Het is zeker geen vervanging voor ouderlijk toezicht. Het is niet als medisch apparaat bedoeld.

Belangrijke Informatie:

! Om een onbedoelde uitval van het apparaat door lege batterijen te voorkomen en het milieu te ontzien, raden wij aan om beide eeheden op het stroomnet aan te sluiten. Daardoor kan de overdracht en de ontvangst worden verbeterd.

Veiligheidsaanwijzingen:

! Plaats de eenheid van de baby altijd buiten bereik van het kind (minimum afstand van 1 meter) Op deze manier is zekergesteld, dat de baby niet met de knoppen die voor de contole van dezender zijn bedoeld kan spelen.

! Leg de babyfoon nooit in de wieg of in het kinderbed of de babybox.

! Stel zeker dat de beiden eenheden foutloos werken en zich binnen zendbereik bevinden. (zie gedeelte 3)

! Gebruik dit apparaat NOOIT met andere adapters. Gebruik altijd de meegeleverde adapters. Stel zeker dat de spanning van het net in overeenkomst is met de spanning van de adapter.

! Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water of op vochtige plaatsen.

! Voorkom direct zonlicht en extreme hitte.

! De apparaten en de adapter mogen, met uitzondering van het batterijvakje, niet geopend worden omdat dit een elektrische schok kan veroorzaken. Mocht een apparaat niet in orde zijn, probeer dan NIET het probleem zelf op te lossen. Neem in dit geval contact op met uw leverancier.

! Contoleer, zeker op buitenlandse reizen, of de netspanning ter plaatse overeenstemt met de spanning van de apparaten en de adapter. De gegevens hierover staan op de apparaten vermeld.

! Voorkom aanraking van metalen voorwerpen met de batterij- en stroomaansluiting van de apparaten.

! Indien het verkeerde type batterijen wordt gebruikt bestaat ontploffingsgevaar.

! Gebruikte batterijen horen niet in het huisvuil. Deze batterijen moeten volgend de locale voorschriften worden vernietigd.

! De apparaten zijn alleen geschikt voor het gebruik binnenhuis.

Neem aub enkele minuten de tijd om deze veiligheidsvoorschriften door te nemen.
Dit om de kans op ongevallen of beschadiging aan het Babyfoon te voorkomen.

OPMERKING:

Contoleer, zeker op buitenlandse reizen, of de netspanning ter plaatse overeenstemt met de spanning van de apparaten en de adapter.

Technische gegevens:

Stroomverzorging met stekker adapter:	Stroomverzorging met stekker adapter: 9V / 150mA max. (bij levering inbegrepen) of optioneel met 7 x 1.5V AAA Alkali-batterijen of accu's (niet bij levering inbegrepen)
optioneel met:	
Frequentie:	40.665 ~ 695MHz
Standaard:	EN 300 220-1, EN 301 489-1 en EN 301 489-3.
Aanbevolen temperatuur voor gebruik:	10-40°C
Zendvermogen:	max. 10 mW

Overzicht van de functies:

- Duidelijke overdracht van de geluiden door middel van een 2-kanalen techniek
- Hypergevoelige microfoon met automatische inschakeling
- Instelbare gevoeligheid van het volume (eenheid van de ouders)
- Beweegbare onderdelen kunnen niet worden verwijderd of worden verslikt.
- Eenheid van de ouders kunnen stationair of mobil (met de gordelclip) worden gebruikt
- VOX-functie, automatisch inschakelen van de transmissie bij geluiden.

Leveromvang:

- 1 Eenheid van de baby (zender)
- 1 Eenheid van de ouders (ontvanger)
- 2 Adapter

Stroomverzorging van de eenheid van de baby en de ouders

Beide apparaten kunnen met batterijen werken of op het stroomnet worden aangesloten.
Kies een geschikte manier.

Batterijen

01. Afdekklepje van het batterijvak openen

Draai hiertoe de schroef op het batterijvak en trek de afdekking op de onderkant naar boven.

02. Inzetten van de batterijen

Installeer de drie batterijen (3 stuks; type AAA op de ontvanger en 4 stucks; type AAA op de zender) op het batterijvak.

03. Afdekklepje van het batterijvak sluiten

Plaats het batterijvakdeksel na het inbrengen van juiste batterijen weer op de batterijvak, totdrat deze vastklikt en trek de zekering schroef weer stevig.

ATTENTIE:

Schakel het apparaat uit voordat de batterijen worden uitgewisseld

Beide apparaten, d.w.z. de eenheid van de ouders en van de baby, kunnen met gebruikelijke niet-oplaadbare batterijen werken alsook met AAA-accu's. Stel altijd zeker dat batterijen van hetzelfde type worden gebruikt. Indien accu's worden gebruikt moeten deze altijd buiten het appraat worden opgeladen.

Gebruik van de meegeleverde apapters

01. Sluit de meegeleverde adapters aan

Sluit de meegeleverde adapters aan op de stroomverzorging-suitgang van de apparaten.

02. Stop de adapter in het stopcontact

Stop de adapter in het stopcontact. Attentie: kies voor de eenheid van de baby een geschikt stopcontact wat zo ver mogelijk van het kind verwijderd ligt.

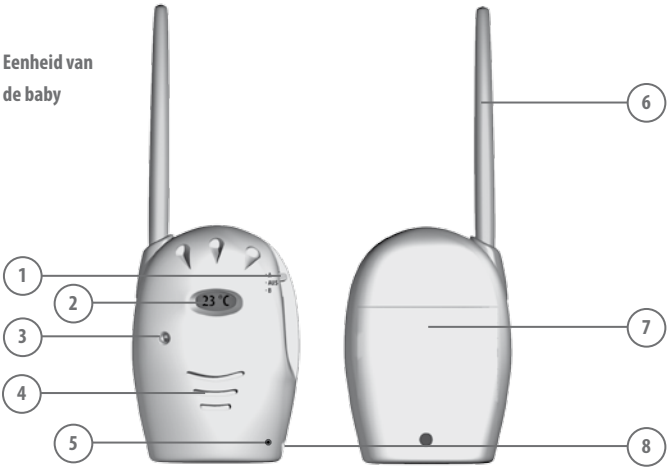
ATTENTIE:

Stel zeker dat de aangegeven spanning van de apparaten overeenstemt met de stroomspanning ter plaatse.

LET OP:

Test na elke wisseling van batterijen de functie van de apparaten.

Eenheid van de baby



LEGENDE:

Gevoeligheidsregelaa .01
Kanaal-keuzeschakelaar / Temperatuuraanwijzing .02
StatusLED .03
Microfoon .04
Temperatuursensor .05
Antenne .06
Batterijvakje .07
DC-stroomverzoringscontact .08

ADVIES VOOR DE OPSTELLING:

Plaats de eenheid van de baby buiten bereik van het kind (de minimum afstand zou ca. 1 meter moeten zijn). De eenheid van de baby mag nooit in de wieg, het kinderbed of de babybox gezet worden. Zet de apparaten altijd in een rechte positie en trek de antenne volledig uit om een zo goed mogelijke overdracht zeker te stellen.

LET OP:

Zet de apparaten altijd in een rechte positie om een zo goed mogelijke overdracht zeker te stellen.

01. Inschakelen / kanaal kiezen

Zet de eenheid van de baby aan door met de hoofdschakelaar één van de kanalen A of B te kiezen. Er staan twee kanalen ter beschikking waaruit gekozen kan worden, om storingen door andere zenders te voorkomen.

02. Controleren of de apparaat is gebruiksklaar

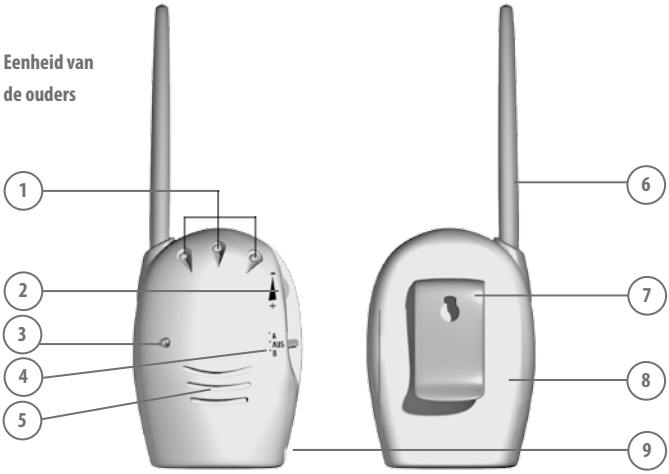
Zodra de apparaat is gebruiksklaar, gaat de groene status-LED aan de apparaat voor elke 2 seconden knipperen. De apparaat verkeert nu in de standby-modus.Zodra de hypergevoelige microfoon geluid ontvangt begint het apparaat met de overdracht en het LED geeft doorlopend groen licht.

03. Temperatuuraanwijzing

Als de apparaat is ingeschakelt, kunt u op de display van de baby-unit de aktuele kamertemperatuur aflezen.

Uitschakelen: Om het apparaat uit te schakelen moet de hoofschakelaar in de „AUS" positie worden gezet.

Eenheid van de ouders



LEGENDE:

01. Signaalsterkte LED
02. Volumeregelaar
03. Status LED
04. Kanaal-keuzeschakelaar / Hoofdschakelaar
05. Luidspreker
06. Antenne
07. Gordelclip
08. Batterijvakje
09. DC-stroomverzoringscontact

01. Inschakelen / kanaal kiezen

Schakel de eenheid van de ouders in door met de hoofdschakelaar hetzelfde kanaal te kiezen als op de eenheid van de baby.

02. Controlelampen

Indien de ouders-unit is ingeschakelt, gaat de status-LED groen lichten. Zodra door de eenheid van de baby een geluid wordt geregistreerd, begint de overdracht naar de eenheid van de ouders. Om zo harder het ontvangen geluid is, des te meer rode LED's lichten op. Dit is onafhankelijk van het ingestelde geluidsvolume van het apparaat.

03. Instelling van het geluidsvolume

Stel het gewenste volume in door aan de volumeregelaar op de voorkant van de eenheid van de ouders te draaien (met de klok mee = harder, tegen de klok in = zachter).

Uitschakelen: Om het apparaat uit te schakelen moet de hoofschakelaar in de „AUS" positie worden gezet.

LET OP:

mocht er bij het aanzetten van de apparaten een hoge pieptoon optreden, wil dit zeggen dat de apparaten te dicht bij elkaar staan.

LET OP:

Zet de apparaten altijd in een rechte positie om een zo goed mogelijke overdracht zeker te stellen.

ATTENTIE:

indien storingen optreden of de ontvangst slecht is moet op beide apparaten het kanaal gewisseld worden.

Controle van de functie:

Controleer voor het eerste gebruik of het apparaat goed functioneert (b.v. met behulp van de televisie)
Stel daarna alles precies in (gevoeligheid van de eenheid van de baby, volume van de eenheid van de ouders) en stel zeker dat de overdracht goed plaats vindt.
Bedenk dat een grotere afstand en dikke muren een negatieve invloed kunnen hebben op de kwaliteit van de overdracht.

LET OP:

Mocht de eenheid van de baby (zender) of de eenheid van de ouders (ontvanger) niet goed werken, of mocht er een onverwachte fout optreden,

1.) lees dan eerst het desbetreffende gedeelte van de gebruiksaanwijzing opnieuw.

2.) Probeer daarna de fout met behulp van de onderstaande storingstabel te vinden.

3.) Mocht de fout niet te verhelpen zijn, neem dan contact op met uw leverancier of bel onze hotline onder +49 (0)700 /73 374 624.

ATTENTIE:

Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren, aangezien de garantie dan vervalt.

Probleem / Situatie	mogelijke oorzaak	Wat moet er gedaan worden?
Status LED is uit	* Het apparaat is uit geschakeld * De batterijen zijn leeg * De adapter is niet aangesloten * De stroom is uitgevallen	* Controleer of het apparaat is ingesteld op kanaal A of B. * Indien het apparaat via een adapter is aangesloten: contro leer op juiste aansluiting en kijk of het stopcontact functioneert. * Controleer of de batterijen zijn opgeladen en of ze in de juiste positie + /- ingezet zijn. Controleer of de contacten van de batterijen vuil of verroest zijn.
De ontvanger ontvangt geen signalen	* De zender zendt geen signalen	* De zender geen geluid en de zender alsook de ontvanger staan in standby-mode.
Ruisen of piepen	* De apparaten staan te dicht bij elkaar * Het volume is te hoog ingesteld	* Zet de apparaten verder uit elkaar * Verminder het volume
Elektrostatische ruis	* De storingen worden door andere apparaten binnenshuis veroorzaakt, b.v. een draadloze telefoon, een computer, een mobiele telefoon, enz.	* Stel vast welk apparaat de storing veroorzaakt en verwijder het uit de buurt van de babyfoon

Probleem / Situatie	mogelijke oorzaak	Wat moet er gedaan worden?
De ontvanger ontvangt geen signalen	* De ontvanger bevindt zich buiten bereik van de zender * Zender en ontvanger zijn op verschillende kanalen ingesteld * De zender is uitgeschakeld	* Plaats de apparaten dichter bij elkaar * Kies op beide apparaten hetzelfde kanaal * Zet de zender aan
Storingen	* Storingen kunnen optreden indien zich een andere babyfoon in de omgeving bevindt * Sterke magnetische velden zijn in de buurt van de apparaten	* Wissel van kanaal * Verwijder de apparaten uit de buurt van sterke magnetische velden
Geringe reikwijdte	* Omgevingsfactoren kunnen een negatieve invloed hebben op de reikwijdte * Zwakke batterijen (batterij controlelampje is rood)	* Plaats de apparaten dichter bij elkaar * Wissel de batterijen van beide apparaten uit of sluit de appa raten aan op het stroomnet * Controleer of de antennes van beide apparaten volledig zijn uitgetrokken

ATTENTIE:

Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren, aangezien de garantie dan vervalt.

ATTENTIE:

Bewaar het bewijs van aankoop en het artikelnummer.

Eventuele garantieaanspraken of aanspraken die voortkomen uit garantietoezeggingen kunnen uitsluitend via uw leverancier worden afgehandeld.

ATTENTIE:

Storingen die optreden door andere zenders kunnen niet als fout van dit apparaat worden beschouwd!

Heeft u nog vragen of technische ondersteuning nodig?
Wij helpen u graan verder!

Uw commentaar en uw mening, is zeer belangrijk voor ons om onze producten telkens opnieuw te verbeteren, zodat deze aansluitend zowel u als uw baby optimaal kan dienen.

U kunt ons bereiken op het volgende service nummer: +49 (0) 700 / 733 / 746 24. (0,12 Euro/ minuut op het vaste telefoonnet van de Deutsche n Telekom)Wij zijn iedere werkdagen van 08:00 tot 17:00 bereikbaar. U kunt ook mailen naar: service@reer.de

Alle technische gegevens, informatie zoals de eigenschappen van het in dit drukwerk beschreven product worden met de meeste zorg samengesteld en komt overeen met de productspecificaties die voorhanden waren ten tijden van deze druk. De door reer samengesteld informatie is correct en betrouwbaar. Echter de firma reer neemt geen enkele vorm van verantwoordelijkheid voor de mogelijke fouten die in dit document staan. Daarnaast behoudt reer zich het recht om zonder voorafgaande aankondiging, wijzigingen te plegen in het product, respectievelijk aan de specificaties van het product.

Verspreiding van informatie uit deze gebruiksaanwijzing in welke vorm dan ook, elektronisch, mechanisch, grafische, fotokopieën, opslaan op band of op een databank - dit geldt ook voor samenvattingend - ienen op voorhand schriftelijk zijn akkoord gegeven worden door de Firma reer.

Uitgegeven door:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de
Alle rechten zoals veranderingen in Techniek en design voor behouden.

CE 1313

Felicidades por la compra de su nueva intercomunicadores reer.

Estamos seguros que tendrá mucha satisfacción con la calidad de nuestro producto.

Por favor, lea con atención los puntos siguientes y siga las instrucciones antes de empezar a utilizar el intercomunicador. Guarde el manual del ususario para poder consultarlo en el futuro. Este intercomunicador ha sido desarrollado exclusivamente para ayudarle a vigilar a su bebé. No excluye la vigilancia de los padres y no es ningún aparato médico.

Información importante:

! Para evitar que los aparatos dejen de funcionar de manera inesperada porque las pilas se han gastado, y para proteger el medio ambiente, le recomendamos que conecte a la corriente eléctrica tanto el transmisor como el receptor. De esta manera mejorará también la transmisi ón i la recepción.

Avisos de seguridad:

! Coloque el transmisor fuera del alcance del niño (distancia mínima, 1 metro). De esta manera se asegura de que su hijo no jugará con los botones del transmisor.

! No coloque nunca el transmisor en la cama o el parque de su hijo.

! Asegúrese de que tanto el transmisor como el receptor funcionan bien y que captan la señal.

! No use este aparato con otras fuentes de alimentación aparte de las incluidas en el paquete. Asegúrese de que la potencia del enchufe corresponde a la de la red.

! No utilice los intercomunicadores cerca del agua o en lugares húmedos.

! Evite temperaturas extremas y los rayos del sol.

! No abra ni desmonte los aparatos ni las fuentes de alimentación –excepto la tapa del com partimiento para las pilas–, se podría electrocutar. Si uno de los intercomunicadores no funciona bien, NO intente resolver el problema usted solo. póngase en contacto con su vendedor.

! Compruebe, sobretodo durante los viajes al extranjero, si la red eléctrica local es la adecuada para el intercomunicador y sus fuentes de alimentación. En el intercomunicador encontrará la información sobre la potencia que necesita.

! Evite tocar con objetos metálicos los contactos de las pilas y las entradas de electricidad de los intercomunicadores.

! Si utiliza las pilas equivocadas puede ser que el intercomunicador estalle.

! Las pilas gastadas no se tiran a la basura sino que hay que desecharlas en contenedores especiales.

! Los aparatos sólo son adecuados para el funcionamiento en el interior.

Por favor tómese unos minutos de tiempo para leer detalladamente las indicaciones de seguridad. Sino se corre el peligro de que intercommunicadores se dañe o en el peor de los casos que su niño se lesione.

No Cubrir (**Sensor de la temperatura**

Compruebe, sobretodo durante los viajes al extranjero, si la red eléctrica local es la adecuada para el intercomunicador y sus fuentes de alimentación.

Datos técnicos:

Suministro:	un enchufe de 9V / 150mA max (incluido en la entrega)
u. opcionalmente:	con 7 pilas alcalinas AAA de 1,5V o pilas recargables (no incluidas en la entrega)
Frecuencia:	40.665 ~ 695MHz
Estándar:	EN 300 220-1, EN 301 489-1 y EN 301 489-3.
Temp. de uso recomendada:	10-40°C
Potencia de transmisión:	max. 10 mW

Funciones:

- Transmisión clara de los sonidos utilizando dos canales.
- Micrófono muy sensible que se activa automáticamente.
- Posibilidad de regular del volumen del receptor.
- Carcasa de plástico resistente sin elementos contaminantes ni sustancias nocivas.
- Las partes móviles no se pueden separar del aparato ni tragar.
- El receptor y el transmisor pueden ser fijos o móviles.
- Funciona a pilas (pilas alcalinas AAA o pilas recargables) o con electricidad.
- Función VOX, inicio automático de la transmisión al detectar sonidos.

Incluido en la entrega:

- 1 transmisor (para el bebé)
- 1 receptor (para los padres)
- 2 fuentes de alimentación

Alimentación eléctrica del transmisor y el receptor

Los dos aparatos funcionan tanto a pilas como conectados a la corriente eléctrica. Elija la opción que más le convenga.

Pilas

01. Abrir la tapa del compartimento para las pilas

Afloje el tornillo en el compartimento para las pilas y tire hacia arriba de la tapa en la parte inferior.

02. Introducir las pilas

Coloque las pilas (3 pilas tipo AAA en el receptor y 4 pilas tipo AAA en el emisor) en el compartimento para las pilas.

03. Cerrar el compartimiento para pilas

Tras insertar las pilas indicadas, coloque de nuevo la tapa del compartimento para las pilas hasta que encaje bien y apriete el tornillo de seguridad.

ATENCIÓN:

apague el aparato antes de canviar las pilas

Los dos aparatos, tanto el transmisor como el receptor, funcionan tanto con pilas alcalinas AAA 1,5V no recargables como con pilas recargables AAA.
Fíjese en que las pilas sean siempre del mismo tipo.
Si utiliza pilas recargables, debe recargarlas fuera del transmisor o receptor.

Uso de las fuentes de alimentación contenidas en el paquete

01. Conecte la fuente de alimentación

Conecte la fuente de alimentación a la conexión del aparato.

02. Enchufe las fuentes de alimentación a la corriente

Enchufe las fuentes de alimentación a la corriente. (Atención: conecte el aparto a un enchufe que se encuentre alejado de su hijo. No olvide de comprobar que la corriente eléctrica de su zona es la adecuada para el aparato.)

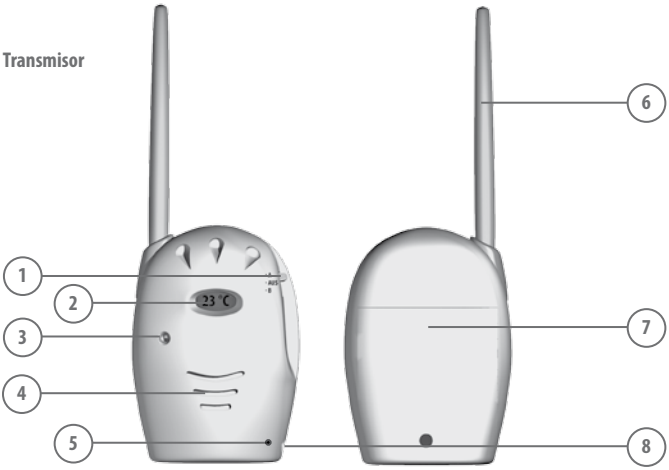
ATENCIÓN:

No olvide de comprobar que la corriente eléctrica de su zona es la adecuada para el aparato.

NOTA:

Después de cambiar las pilas compruebe si el intercomunicador funciona; al encender el aparato la luz de control de funcionamiento debe ser verde.

Transmisor



LEYENDA:

Interruptor para cambiar de principal y canal .01
Indicador de la temperatura .02
Status-Luz .03
Micrófono .04
Sensor temperatura .05
Antena .06
Compartimento para las pilas .07
Enchufe .08

DÓNDE COLOCAR EL TRANSMISOR

Coloque el transmisor fuera del alcance de su hijo (como mínimo a 1m).No colocque nunca el receptor en la cama o en el parque de su hijo.Coloque el transmisor siempre de pie y saque la antena completamente para que la transmisión sea mejor.

ATENCION:

si tiene problemas de alcance o de transmisión cambie de canal en los dos aparatos.

01. Encendido /Selección del canal

Encienda el transmisor con el interruptor principal y seleccione el canal A o B. Para evitar interferencias con otras ondas el aparato está dotado de dos canales, puede elegir uno de los dos.

02. Comprobar la operabilidad

Tan pronto como el aparato esté listo para entrar en funcionamiento, el indicador LED verde del aparato parpadeará cada 2 segundos. El aparato se encuentra entonces en modo „Stand-by". Tan pronto como el micrófono de alta sensibilidad capte un sonido, el aparato comenzará con la transmisión y el indicador LED permanecerá iluminado.

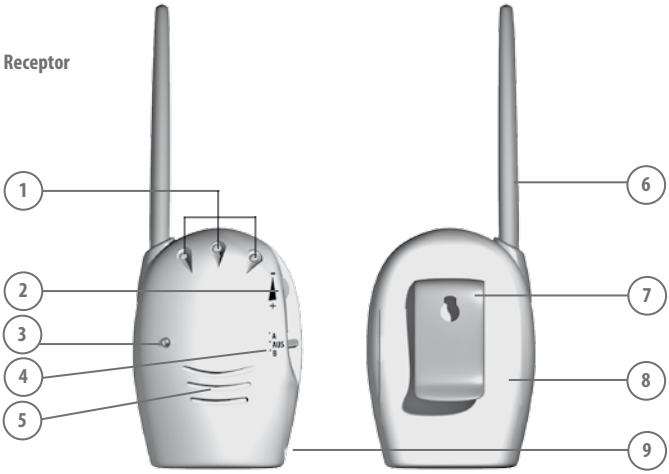
03. Indicador de la temperatura

Cuando el aparato está encendido, en la pantalla de la unidad bebé aparece la temperatura ambiente actual

Apagado: Para apagar el transmisor coloque el interruptor principal en la posición «AUS».

Espanol (E)

Receptor



01. Encendido /Selección del canal:

Encienda el receptor con el interruptor principal y seleccione el mismo canal que ha seleccionado en el transmisor.

02. Lámparas de control

Si la unidad de los padres está encendida, el indicador verde LED se iluminará. Cuando el transmisor capta un sonido, lo transmite al receptor. Cuanto más fuerte sea el sonido detectado, más luces rojas se encenderán en el receptor, independientemente del ajuste de sonido de éste.

03. Ajuste del volumen:

Ajuste el volumen a su gusto girando el regulador de volumen en la parte delantera del receptor (en la dirección de las agujas del reloj: más fuerte; en la dirección contraria, más flojo).

Apagado: Para apagar el transmisor coloque el interruptor principal en la posición «AUS».

LEYENDA:

01. Fuerza de la señal
02. Regulador del volumen
03. Estatus LED
04. Interruptor para cambiar de canal y principal
05. Altavoz
06. Antena
07. clip cinturón
08. Compartimento para las pilas
09. Enchufe

CONSEJO:

Si durante la puesta en marcha oye un pitido es que los dos aparatos se encuentran demasiado cerca el uno del otro.

ATENCION:

si tiene problemas de alcance o de transmisión cambie de canal en los dos aparatos.

Prueba de funcionamiento

Antes de utilizar el intercomunicador por primera vez, compruebe su funcionamiento (por ej., con la ayuda de un visor de largo alcance). Ajuste los dos aparatos (la sensibilidad del transmisor y el volumen del receptor) y asegúrese de que la transmisión es buena. La distancia y las paredes robustas pueden influir negativamente en la transmisión.

ATENCION:

Si el transmisor o el receptor no funcionan correctamente,

1.) lea el apartado correspondiente del manual de usuario.

2.) Intente encontrar el error con la ayuda de la siguiente tabla.

3.) Si el problema persiste, póngase en contacto con su vendedor o llámenos al número +49 (0)700 /73 374 624.

ATENCION:

No intente arreglar el aparato usted mismo porque perderá la garantía.

Problema/Situación	Posible origen del fallo	Qué hacer?
La Status LED	* El aparato está apagado * Las pilas están descargadas * No está conectado a la electricidad * Hay un corte de elec tricidad	* Compruebe en qué canal está el aparato, A o B * Si está conectado a la electricidad, compruebe que está enchufado correctamente y que el enchufe funciona * Compruebe si las pilas están cargadas o si están en la posición correcta + o –, o si los contactos de las pilas estan oxidados o sucios
El receptor no recibe ninguna señal	* El transmisor no envía ninguna señal	* el transmisor no capta ningún sonido y tanto el receptor como el transmisor se encen tran en Standby
Ruidos o pitidos	* Los dos aparatos están demasiado cerca uno del otro * El volumen es demasiado fuerte	* Coloque los dos aparatos más separados el uno del otro * Baje el volumen
Sonido electroestático	* Hay interferencias por culpa de otros aparatos como el teléfono portátil, el ordenador, el móvil, etc.	* Determine qué aparto causa las interferencias y aléjelo del intercomunicador

Problema/Situación	Posible origen del fallo	Qué hacer?
El receptor no recibe ninguna señal	* El receptor no está al alcance del transmisor * El receptor y el transmisor tienen programado un canal diferente * El transmisor está apagado	* Coloque los dos aparatos más cerca * Seleccione el mismo canal en los dos aparatos * Encienda el transmisor
Interferencias	* Puede haber interferencias cuando haya otro intercomunicador para bebés cerca * Los campos magnéticos cerca del aparato también producen interferencias	* Cambie de canal * Coloque el aparato más lejos del campo magnéticor
Poco alcance	* El alcance se ve influen ciado negtivamente si los alrededores del aparato son ruidosos * Batería baja (la luz de con trol de baterías está roja)	* Coloque los aparatos más cerca el uno del otro * Cambie las pilas de los dos aparatos o conéctese a la electricidad * Compruebe que la antena de los dos aparatos está comple tamente subida

ATENCION:

No intente arreglar el aparato usted mismo porque perderá la garantía.

ATENCION:

Conserve el comprobante de compra y el número de artículo.

En caso de reclamación de la garantía, deberá dirigirse exclusivamente a su proveedor.

ATENCION:

Si sufre interferencias con otros aparatos inalámbricos, no se trata de un fallo del intercomunicador para bebés.

¿Aún tiene preguntas o requiere soporte técnico?
¡Lo ayudaremos gustosamente!

Sus comentarios y opiniones también son de ayuda para nosotros para poder mejorar nuestros productos constantemente, de modo que estos cumplan óptimamente con las exigencias de usted y de su bebé.

Puede contactarse con nosotros a través de la Servicehotline: +49 (0)700 / 733 746 24 días laborables de 08.00 a 17.00 horas. (0,12 Euros /Minuto desde la red fija de la Deutsche Telekom) También puede ponerse en contacto con nosotros vía correo electrónico: service@reer.de

Todos los datos técnicos, informaciones y características del producto descritos en esta obra fueron reunidos según nuestro leal saber y entender y de acuerdo al estado al momento de la publicación. Las informaciones proporcionadas por reer deben ser correctas y fiables. Pero la firma reer no asume ninguna responsabilidad por posibles errores en este documento y se reserva el derecho, sin previo aviso, de hacer cambios en el diseño del producto o en las especificaciones.

La reproducción o entrega de informaciones de esta obra protegida por derecho de autor de cualquier forma, gráficamente, electrónicamente o mecánicamente, por medio de fotocopias, grabaciones en cinta o almacenamiento en un sistema de consulta de datos – también parcialmente – requieren de la autorización previa escrita de la firma reer.

Informaciones del fabricante:

reer GmbH, Postfach 1639, 71206 Leonberg, www.reer.de
Todos los derechos y cambios en la técnica y diseño reservados.

CE 1313